

Lekcja 17 – Clarifying Instructions or Deadlines

Jak dopytywać po angielsku o zakres zadań lub terminy – uprzejmie i profesjonalnie.

Transkrypcja tekstu

Clarifying Instructions or Deadlines

As a VA or freelancer, you often work with short messages, changing priorities, or fast-moving projects. That's why clear communication is key – especially when instructions are not 100% clear. If something feels vague or confusing, it's always better to ask. You won't look unprofessional – you'll look careful and responsible.

Dopytywanie o instrukcje i terminy

Jako Wirtualna Asystentka lub freelancerka często pracujesz z krótkimi wiadomościami, zmieniającymi się priorytetami i projektami, które toczą się szybko. Dlatego jasna komunikacja jest kluczowa – zwłaszcza wtedy, gdy instrukcje nie są w 100% zrozumiałe. Jeśli coś wydaje się niejasne lub zbyt ogólne, lepiej zapytać. Nie wyjdiesz na nieprofesjonalną – raczej na osobę uważną i odpowiedzialną.

You can use short, polite questions like:

“Just to confirm, do you want me to send this today or tomorrow?”

“Could you clarify what you mean by ‘check the blog page’?”

“So, you need me to upload the new images and remove the old ones, right?”

“Just to be sure I understand, you want me to check the links and fix any errors.”

“Let me repeat that to make sure I got it right – I copy the text, change the format, and send it back.”

Możesz użyć krótkich, grzecznych pytań, takich jak:

– „Tylko dopytam: chcesz, żebym wysłała to dziś czy jutro?”

– „Możesz doprecyzować, co masz na myśli przez ‘sprawdź stronę bloga’?”

– „Czyli mam wgrać nowe grafiki i usunąć stare, tak?”

– „Dla pewności: mam sprawdzić linki i poprawić błędy?”

– „Powtórzę, żeby upewnić się, że dobrze zrozumiałam – kopiuję tekst, zmieniam format i odsyłam?”

Sometimes the client writes a long message with several tasks hidden inside. Break it down. Write a short list of what you think they want – and ask if you missed anything.

You can say:

“I’ll do A, B, and C today. Let me know if I missed something.”

Czasem klient wysyła długą wiadomość z kilkoma zadaniami ukrytymi w środku.

Warto to rozbić i podsumować. Napisz krótką listę tego, co planujesz zrobić, i zapytaj, czy niczego nie pominęłaś. Na przykład:

– „Dziś zrobię A, B i C. Daj znać, jeśli coś pominęłam.”

Some tasks include dates or words like “urgent,” “soon,” or “this week.” It’s always smart to ask for a clear deadline. Clients appreciate it when you double-check, instead of guessing. As the saying goes: “better safe than sorry.”

Niektóre zadania zawierają daty lub słowa takie jak „pilne”, „niedługo” czy „w tym tygodniu”. Warto zapytać o konkretny termin. Klienci to doceniają – wolą, żebyś dopytała, niż gdybyś miała zgadywać. Jak mówi przysłowie: „lepiej dmuichać na zimne.”

Also, if you use tools like ChatGPT to translate tasks into Polish, be careful. AI can help – but it sometimes makes mistakes. Always check the final message and compare with the original. You are responsible for the result, not the tool.

Asking one short question now can save hours of corrections later. It shows that you care about quality and want to do the job right. And it builds trust – because clients know you’re listening, not just following instructions blindly.

Jeśli używasz narzędzi takich jak ChatGPT do tłumaczenia zadań na polski, zachowaj ostrożność. AI może pomóc – ale czasem się myli. Zawsze sprawdzaj końcową wiadomość i porównuj ją z oryginałem. To Ty odpowiadasz za rezultat, nie narzędzie.

Jedno krótkie pytanie teraz może oszczędzić godziny poprawek później. Pokazuje, że zależy Ci na jakości i chcesz wykonać pracę dobrze. A przy okazji buduje zaufanie – bo klient widzi, że słuchasz, a nie tylko ślepo wykonujesz polecenia.

5 słówek do zapamiętania

vague – niejasny

The message was vague, so I asked again.

Wiadomość była niejasna, więc zapytałam jeszcze raz.

clarify – wyjaśnić

I asked her to clarify the task.

Poprosiłam ją, żeby wyjaśniła zadanie.

urgent – pilny

This task is urgent. I'll do it first.

To zadanie jest pilne. Zrobię je jako pierwsze.

confusing – mylący

His message was confusing.

Jego wiadomość była myląca.

instructions – instrukcje

I followed the instructions step by step.

Wykonałam instrukcje krok po kroku.

Twoja kolej!

Przetłumacz na angielski te zdania z nowo poznanymi wyrazami:

Instrukcje były niejasne, więc nie byłam pewna, co zrobić.

.....

.....

Wysłałam wiadomość, żeby wyjaśnić termin.

.....

.....

Powiedziała, że to pilne, więc musimy to skończyć dziś.

.....

.....

E-mail był mylący i musiałam przeczytać go dwa razy.

.....

.....

Wykonałam wszystkie instrukcje, ale coś i tak poszło nie tak.

.....

.....

Tłumaczenie:

The instructions were vague, so I wasn't sure what to do.

I sent a message to clarify the deadline.

She said it's urgent, so we need to finish it today.

The email was confusing, and I had to read it twice.

I followed all the instructions, but something still went wrong.

Jeden idiom do zapamiętania!

better safe than sorry

Znaczenie: Lepiej dmuchać na zimne. Lepiej się upewnić teraz, niż żałować później.

Przykład zdania po angielsku:

I know I already asked, but better safe than sorry!

Wiem, że już pytałam, ale lepiej dmuchać na zimne!